

CAI
HW
Z118

Government
Publications
V/F



A publication of the Department
of National Health and Welfare, Canada



**COSMETIC
COWELL**

CANADIAN CONSUMERS SPEND MORE THAN \$300,000,000 A YEAR TO KEEP WELL GROOMED

From ancient times, powder, paint and lipstick have been used for milady's adornment.

Today, cosmetics—our modern romantic fringe benefits—include powder, lipstick, eyeliners, eyeshadow, skin cream, hand lotion, and for good grooming—toothpaste, hair spray, mouth wash, deodorants, perfumes and shaving creams. Cosmetics are a part of everyone's daily grooming routine from infant baby powder to grandmother's hormone cream. Teenagers now have their own distinct, usually less expensive line of cosmetics. Regardless of type or cost all cosmetics sold in Canada come under the requirements of the Food and Drugs Act of the Department of National Health and Welfare.

SAFETY

Consumers have a right to expect that cosmetics are safe under normal conditions of use. The Cosmetic Section of the Food and Drugs Act states that no one shall sell a cosmetic that contains an ingredient which may cause injury to health when used as directed. It is up to the manufacturer of beauty and grooming aids to make certain that his products are safe for use before they are offered for sale.

- FDD label regulations for cosmetics require:
- the name and address of the manufacturer or distributor to be on the container
 - the weight on all cosmetic products over one ounce and containers of perfume or toilet water over four ounces
 - special consumer protection information for all hormone creams and for certain hair dyes

HORMONE CREAMS

The Food and Drugs Act has special regulations for creams containing hormones because a health hazard could develop if there was no control on the amount of active hormone ingredient in the product. The regulations state that evidence is required to show that no undesirable effects can develop from using these creams.

There are additionally special regulations for the labelling of cosmetics containing hormones. The labels should show:

- name of particular sex hormones in product
- name of preparation
- amount of hormones expressed in specified units
- the statement "use only as directed"
- name and address of the manufacturer or distributor
- net contents
- directions for use

According to law, hormone creams presently on the Canadian market may contain small amounts of hormone substances. Since it may be possible for a person to exceed the desirable safety level by using several cosmetic products containing hormones at the same time, it is emphasized that hormone preparations should always be used according to directions.

HAIR COLOURING— REGULATIONS

Most of the hair colouring brands, whether permanent or semi-permanent (a product that lasts from four to six shampoos), may contain an ingredient which now and then causes skin irritation to some users. Because of this sensitivity to the product, the Food and Drug Directorate issued a label regulation for those hair dyes containing that substance. The regulation applies to the brands used in beauty salons as well as the do-it-yourself preparations.

THIS CAUTION MUST BE PRINTED ON THE LABEL

"Caution: this product contains ingredients which may cause skin irritation on certain individuals and a preliminary test according to accompanying directions should first be made. This product must not be used for dyeing the eyelashes or eyebrows; to do so may cause blindness."

THE HAIR DYE LABEL MUST ALSO CARRY DIRECTIONS FOR THE PATCH TEST

"To make the test, cleanse a small area of skin behind the ear or upon the inner surface of the forearm, using either soap and water or alcohol. Apply a small quantity of the hair dye as prepared for use to the area and allow to dry. After twenty-four hours wash the area gently with soap and water."

If there is any redness, burning, itching, blistering or eruptions, the reaction is positive and the dye should not be used. A negative reaction simply indicates no sensitivity to the dye at that particular time and under those conditions.

There are hair dyes made from other ingredients such as metallic salts and vegetable sources but they are limited in effect and colours. Henna is one of the oldest vegetable dyes used. These two types are relatively safe to use at home and do not require a patch test.

PLAY IT SAFE

It is wise to request a patch test at the hairdresser's every time you have a hair colour; especially if you have been found sensitive to other cosmetics.

Refrain from using hair dye if skin is broken or there are open cuts. When you colour your own hair, be sure to read labels. Special care is often necessary for bleached or permanented hair.

ABOUT HAIR CARE PREPARATIONS

Hair care gets particular attention in the grooming boom. Besides preparations for colouring, women are spending more for shampoos and rinses, conditioners and setting lotions, hair sprays and home permanents. Shampoos have become very complex, because they are needed for various conditions of the hair. Consumers demand that they be easy to use, cleanse and leave the hair glossy and manageable. Food and Drug regulations require that when shampoos are used as directed, the hair, skin and eyes will not be harmed.

MEN'S COSMETICS

Men also are using an increasing amount of hair preparations and more than fifty million dollars a year are spent on men's cosmetics. The figures below indicate the number and range of scented products available to men:

colognes	100	talcum powder	25
after shave	115	deodorant	44
before shave	72 (electric)	hair preparations	41

Men, like women, are sensitive to some ingredients in cosmetics. The Food and Drug cosmetic regulations apply equally to men's toiletries. The ingredients in perfumes and deodorants are possible sources of skin irritation. The problem here is that often the source of irritation is not readily discovered.



THE EYES HAVE IT!

Cosmetics often identify an era. The recent emphasis in cosmetics has been around the eyes, especially in the teenage lines. The cosmetic shelves show such products as:

- eyebrow—pencil and brush-ons
- eyeliner—pencil, cake or liquid
- eyeshadow—cream, liquid, stick or powder
- mascara—cream, liquid and cake

According to the Food and Drugs Act, before the manufacturer sells any eye makeup preparations he must ensure that the dyes and other ingredients used will not have any harmful physical effects, if any should get into the eyes. Before applying eye makeup, be wise:

- Read the label.
- Take all the necessary precautions.

BEAUTY IS ONLY SKIN DEEP

A cosmetic is defined as a product used to beautify or promote attractiveness. Advertising or promotion which keeps within these limits is acceptable to the Food and Drug Directorate. Some exaggerated beauty or glamour claims are a part of the so-called romance of cosmetics but regulations do not allow claims such as "facial rejuvenation," "cell regeneration," or in men's cosmetics any reference to "growing hair." The reason is, these are physiological changes, not beauty modifications. By keeping the skin moist and soft, some creams may delay the appearance of wrinkles. Other preparations disguise or cover up the lines. However unless someone discovers the magic potion to erase them, they are permanently there.

When a cosmetic type product does create a physical change in the skin, for example a bleaching cream to treat freckles, it is then classed as a drug and must come under the more stringent drug regulations of the Food and Drugs Act. Labelling and advertising regulations are more strict for drugs than for cosmetics.

When is a grooming aid a cosmetic and when is it a drug?

- A toothpaste is a cosmetic when it cleans, whitens or brightens the teeth.
- It is classified as a drug when a special ingredient is added which will help prevent tooth decay.

If a claim is made to help prevent or reduce tooth decay, the manufacturer must supply clinical evidence to substantiate it and the name of the active drug ingredient goes on the toothpaste label.

- A deodorant is a cosmetic when it acts to mask perspiration odour.
- It becomes a drug and an anti-perspirant when it is designed to suppress perspiration by action on the sweat glands.

ABNORMAL REACTIONS

It is difficult by law to provide complete protection for those people who are sensitive to a particular cosmetic or ingredient. The cosmetic industry, however, has formulated special products for some consumers with common allergic problems. These preparations are called hypo-allergenic, meaning less likely to cause an abnormal reaction. Originally called "non-allergenic," the name was changed to "hypo" as probably no material has been made that does not react upon some individuals under certain conditions.

REMINDERS

Some cosmetics carry special warnings on the labels—it's wise to heed all precautions and follow directions carefully. A good habit—always keep all cosmetics out of the reach of children.

Notify your local Food and Drug Office of any unusual or injurious reactions in using a beauty or grooming aid.

Educational Services
Food and Drug Directorate
Published by authority of the Honourable John Munro
Minister of National Health and Welfare
Canada

Queen's Printer for Canada
Ottawa, 1970

Cat. No.: H44-3070

LES CONSOMMATEURS CANADIENS DEPENSENT PLUS DE \$300.000.000 CHAQUE ANNEE POUR CONSERVER UNE MISE SOIGNEE

Depuis la nuit des temps, la poudre, le fard et le bâton de rouge ont servi à embellir ces dames. Le romantisme a survécu jusqu'à nos jours et les artifices comme la poudre, le bâton de rouge, les crayons pour les yeux et le rimmel, les crèmes pour l'épiderme et les lotions pour les mains vont de soi dans notre société de consommation.

Les dentifrices, les fixateurs, les gargarismes, les désodorisants, les parfums et les crèmes à barbe prennent par contre de plus en plus d'importance et ces produits de beauté font partie de la toilette quotidienne, depuis la poudre pour bébé jusqu'à la crème à base d'hormones pour grand-mère.

Les adolescents ont aussi leurs propres produits de beauté qui sont habituellement moins coûteux. Indépendamment du genre ou du coût, tous les produits de beauté vendus au Canada doivent satisfaire aux exigences de la Loi des aliments et drogues administrée par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

INNOCUITE DES PRODUITS DE BEAUTE

Les consommateurs sont en droit de s'attendre à ce que les produits de beauté soient sans danger lorsqu'ils sont employés dans des conditions normales. La partie de la Loi des aliments et drogues qui traite de ces préparations, stipule qu'il est interdit de vendre un produit cosmétique contenant un ingrédient qui peut nuire à la santé, lorsque le produit est utilisé selon le mode d'emploi indiqué. Il appartient au fabricant de produits de beauté et de toilette de s'assurer de l'innocuité de ses produits avant de les mettre en vente.

- L'étiquette des produits de beauté doit : porter le nom et l'adresse du fabricant ou du distributeur
- indiquer le poids de tous les produits de plus d'une once et de tous les parfums ou eaux de toilette de plus de quatre onces
- donner des renseignements spéciaux, pour la protection du consommateur, sur toutes les crèmes à base d'hormones et sur certaines teintures pour les cheveux.

CREMES A BASE D'HORMONES

La Loi des aliments et drogues renferme des règlements spéciaux pour les crèmes contenant des hormones car, si la quantité d'hormones contenue dans ces produits n'est pas contrôlée, ils peuvent porter atteinte à la santé. En vertu des Règlements on doit donc prouver que l'emploi de ces crèmes ne présente aucun danger.

- Il y a en plus des règlements propres à l'étiquetage des crèmes à base d'hormones. L'étiquette doit porter les mentions suivantes :
- le nom des hormones sexuelles présentes dans le produit
 - le nom de la préparation
 - la quantité d'hormones exprimée en unités établies
 - la déclaration "observer fidèlement le mode d'emploi"
 - le nom et l'adresse du fabricant ou du distributeur
 - le contenu net
 - le mode d'emploi

Selon la Loi, les crèmes à base d'hormones qui sont actuellement sur le marché canadien peuvent contenir des substances hormonales en petite quantité. Cependant, l'emploi simultané de plusieurs produits à base d'hormones peut donner lieu à des doses cumulatives qui dépassent le niveau de sécurité souhaitable. Il est donc très important que les préparations hormonales soient toujours utilisées selon le mode d'emploi indiqué.

TEINTURE POUR LES CHEVEUX - REGLEMENTS

La plupart des teintures pour les cheveux, qu'il s'agisse d'une teinture permanente ou semi-permanente (produit qui ne disparaît qu'après quatre à six shampooings), peuvent contenir un ingrédient qui, de temps à autre, cause une irritation cutanée chez l'utilisateur. En raison de cette réaction au produit, la Direction générale des aliments et drogues a établi un règlement relatif à l'étiquetage des teintures pour les cheveux qui contiennent cette substance. Le règlement s'applique à la fois aux marques utilisées dans les salons de beauté et aux préparations dont on se sert à la maison.

LA MISE EN GARDE SUIVANTE DOIT ETRE IMPRIMEE SUR L'ETIQUETTE

"Mise en garde: ce produit contient des ingrédients qui peuvent causer de l'irritation cutanée chez certaines personnes; il faut donc d'abord effectuer une épreuve préliminaire selon les directives ci-jointes. Ce produit ne doit pas servir à teindre les sourcils ni les cils; ce faisant, on pourrait provoquer la cécité."

L'ETIQUETTE DOIT INDiquer EGAlEMENT LA MANIERE D'EFFECTUER L'EPREUVE CUTANEE

"Pour exécuter cet essai, laver avec de l'eau savonneuse ou de l'alcool une petite surface cutanée derrière l'oreille ou sur la face interne de l'avant-bras. Appliquer à la surface préparée une faible quantité de la teinture pour les cheveux prête à employer, puis laisser sécher. Après vingt-quatre heures, laver doucement la surface cutanée avec de l'eau et du savon."

S'il y a rougeur, brûlure, démangeaison, ampoule ou éruption, la réaction est positive et la teinture ne doit pas être utilisée. Une réaction négative indique simplement qu'on n'est pas sensible à la teinture à ce moment-là et dans ces conditions précises.

Il existe des teintures faites avec d'autres ingrédients comme des sels métalliques et des substances végétales, mais elles ne fournissent pas toujours des résultats satisfaisants et ne donnent lieu qu'à une gamme de couleur restreinte. Le henné est une des plus anciennes teintures végétales utilisées. L'utilisation de ces deux genres de teinture chez soi est relativement sûre et ne nécessite pas d'épreuve cutanée.

SOYEZ PRUDENT

Il est sage de demander une épreuve cutanée chaque fois que vous vous faites teindre les cheveux chez le coiffeur, surtout si vous faites des réactions à d'autres produits cosmétiques. Evitez l'emploi de teinture pour les cheveux si vous avez des coupures ou autres blessures au cuir chevelu. Lorsque vous teignez vos cheveux vous-mêmes, lisez bien l'étiquette avant d'acheter le produit. Souvent, il est nécessaire d'appliquer un traitement spécial aux cheveux décolorés ou ayant reçu une permanente.

UN MOT SUR LES PREPARATIONS EMPLOYEES DANS LE TRAITEMENT DES CHEVEUX

L'avalanche de nouveaux cosmétiques a transformé le soin des cheveux. Les femmes dépensent de plus en plus, non seulement pour les colorants, mais aussi pour les shampooings et les lustrants, les préparations qui conditionnent le cheveu et les lotions qui servent à la mise en plus, les fixateurs et les permanentes maison. Le soin des cheveux soumis à des conditions les plus diverses exige la préparation de shampooings dont les formules sont devenues de plus en plus complexes. De son côté, le consommateur réclame un produit facile à utiliser et qui à la fois nettoie les cheveux et les rend brillants et souples. Les Règlements des aliments et drogues stipulent que les shampooings ne doivent pas endommager les cheveux, la peau ou les yeux s'ils sont utilisés selon le mode d'emploi indiqué.

VANITE MASCULINE

Les hommes aussi emploient de plus en plus des cosmétiques et dépensent au delà de 50 millions par année pour divers produits de toilette. Les chiffres ci-dessous indiquent la grande variété de produits parfumés que peuvent se procurer ces messieurs.

eau de cologne	100	poudres de talc	25
lotions à barbe		désodorisants	44
(avant) (électrique) 72			
lotions à barbe		préparations	
(après)	115	pour les cheveux	41

Les hommes tout comme les femmes, peuvent être sensibilisés à certains ingrédients contenus dans les produits de beauté. Les Règlements des aliments et drogues s'appliquent donc également aux articles de toilette pour hommes. Les ingrédients des parfums et des désodorisants peuvent irriter la peau, quoique cette source d'irritation n'est pas facilement décelable.

LA MAGIE DU REGARD!

Si les produits de beauté caractérisent souvent une époque, la nôtre attache sans doute beaucoup d'importance au regard. Le rayon des produits de maquillage pour les yeux attire particulièrement les adolescentes qui y trouvent une gamme complète de produits.

crayons et pinceaux pour créer la parfaite arcade sourcillière
traceurs liquides et crayons pour souligner le contour de l'oeil
fards en crème, en poudre ou liquide pour ombrer la paupière et ajouter à la profondeur du regard
enfin, le mascara sous toutes ses formes vient voiler ce mystère.

Aux termes de la Loi des aliments et drogues, le fabricant doit s'assurer que la teinture et les autres ingrédients employés dans le maquillage pour les yeux ne produiront aucun effet nocif, au cas où ils pénétreraient dans l'oeil. Avant d'appliquer le maquillage, soyez prudent:

- lisez l'étiquette.
- prenez toutes les précautions nécessaires.



BEAUTE N'EST QU'ARTIFICE

On définit un produit de beauté comme une préparation utilisée pour embellir ou rendre plus attrayant. La Direction générale des aliments et drogues autorise toute publicité ou toute promotion faites dans le sens de cette définition. Au nom de la beauté et du charme, on tolère une certaine licence poétique dans la réclame des produits cosmétiques puisque cela fait partie de leur caractère soi-disant romantique. Toutefois les Règlements interdisent la publicité faite au nom du rajeunissement facial, de la régénération des cellules, ou, dans les cosmétiques pour hommes, toute mention relative à la "croissance des cheveux". Dans ces cas particuliers, les changements qui surviennent sont d'ordre physiologique et ne peuvent être attribués aux préparations utilisées. En conservant l'épiderme humide et doux, certaines crèmes peuvent retarder l'apparence des rides. D'autres produits permettent de dissimuler les lignes dites "d'expression" qui s'accroissent avec l'âge. Toutefois, à moins que quelqu'un ne découvre la potion magique qui fera disparaître les rides, leur empreinte reste permanente.

Lorsqu'un produit provoque un changement physique de la peau, par exemple une crème décolorante pour traiter les taches de rousseur, il est classé comme une drogue et doit être conforme aux dispositions plus sévères de la Loi des aliments et drogues. Les règlements relatifs à l'étiquetage et à la publicité sont beaucoup plus stricts pour les drogues que pour les produits de beauté.

Quand un article de toilette est-il un produit cosmétique et quand est-il une drogue?

- Un dentifrice est un produit cosmétique lorsqu'il nettoie, blanchit les dents ou les rend plus brillantes.
- Il est classé comme drogue lorsqu'on y ajoute un ingrédient spécial pour aider à prévenir la carie dentaire. Si la réclame attribue à un dentifrice la propriété d'empêcher ou de réduire la carie dentaire, le fabricant doit fournir des preuves cliniques à l'appui de cette assertion et le nom de l'ingrédient actif doit paraître sur l'étiquette.
- Un désodorisant est un produit cosmétique lorsqu'il sert à masquer l'odeur de la transpiration.
- Il devient une drogue et un antisudorifère lorsqu'il supprime la transpiration en agissant sur les glandes sudoripares.

REACTIONS ANORMALES

La Loi peut difficilement assurer une protection complète aux personnes sensibilisées à certaines préparations ou ingrédients. Il existe cependant des produits de beauté spéciaux à l'intention des consommateurs qui ont de fréquents problèmes d'allergie. On appelle ces préparations des hypoallergéniques, c'est-à-dire qu'elles ne produisent vraisemblablement pas de réactions anormales. Le terme "hypoallergène" a remplacé celui de "non-allergène" parce que les risques de sensibilisation à un produit donné restent toujours possibles pour certaines personnes dans certaines conditions.

RAPPELEZ-VOUS

Certains produits cosmétiques portent une mention spéciale sur l'étiquette. Il est sage de prendre toutes les précautions nécessaires et de suivre le mode d'emploi indiqué. C'est une bonne habitude de toujours garder tous les produits de beauté hors de la portée des enfants. Signalez à votre bureau local des Aliments et drogues, tout effet anormal ou nocif que pourrait provoquer l'emploi d'un produit de beauté ou d'un article de toilette.

Services Éducatifs
Direction générale des aliments et drogues
Publication de Ministère de la Santé nationale
et du Bien-être social
Canada

Imprimeur de la Reine pour le Canada
Ottawa, 1970



Publication du ministère de la Santé nationale
et du Bien-être social, Canada

LA COSMETIQUE
COWELLONE
TV